

联合国 大会



PROVISIONAL

A/47/PV.62
30 November 1992

CHINESE

大会 第四十七届会议

第六十二次会议临时逐字记录

1992年11月17日星期二，下午3点
在纽约总部举行

主席：加内夫先生

(保加利亚)

- 南非政府的种族隔离政策 (33):
 - (a) 反对种族隔离特别委员会的报告
 - (b) 监测向南非供应和运输石油及石油产品政府间委员会的报告
 - (c) 反对体育领域种族歧视委员会的报告
 - (d) 秘书长的报告
 - (e) 特别政治委员会的报告
- 联合国南部非洲教育和训练方案(34):
 - (a) 秘书长的报告
 - (b) 决议草案

本记录包括中文发言的原文和其他语言发言的译文。定本将刊印在大会正式记录。

更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，于一个星期内送交会议事务厅正式记录编辑科科长(联合国广场2号DC 2-750室)。

92-61889

LH

下午3时25分开会。

议程项目33和34

南非政府的种族隔离政策

- (a) 反对种族隔离特别委员会的报告(A/47/22)；
- (b) 监测向南非供应和运输石油及石油产品政府间委员会的报告(A/47/43)；
- (c) 反对体育领域种族歧视委员会的报告(A/47/45)；
- (d) 秘书长的报告(A/47/525, A/47/559, A/47/574)；
- (e) 特别政治委员会的报告(A/47/616)。

联合国南部非洲教育和训练方案

- (a) 秘书长的报告(A/47/513)；
- (b) 决议草案(A/47/L.15)。

主席(以英语发言)：首先我谨提请大会注意特别政治委员会的报告。(文件(A/47/616)。我是否可以认为大会注意到该报告？

就这样决定。

主席(以英语发言)：此外，我谨提议，关于议程项目33和34的辩论发言者名单将于明天中午12时截止登记。

就这样决定。

主席(以英语发言)：因此，我请希望参加辩论的代表尽快登记。

我请反对种族隔离特别委员会主席、尼日利亚的伊布拉西姆·甘巴里先生发言。

MJ

于巴里先生(尼日利亚)反对种族隔离特别委员会主席(以英语发言):去年,在大会第四十六届会议审议南非政府的种族隔离政策问题时,南非国内的事态发展使我们有理由产生以下谨慎的乐观想法:谈判进程已获得充分的势头,使有关各方能就一个新的宪法秩序达成一个一致意见并朝着实现非种族、民主和统一的南非的目标取得进展。虽然1990年2月开始的政治进程确实充满了拖延和挫折,但有关各方仍然达成通常应能改善谈判气氛的协议。我们还曾希望,到现在,1991年9月14日的全国和平协议已开始充分实施。我们当时期望,遍及全国的暴力到现在已经有所减少,如果不是完全结束的话。

我们的希望部分是建立在以下事实上:联合国系统正在采取具体和建设性的行动,以协助南非的和平过渡进程。由于南非当局和联合国难民事务高级专员在1991年9月4日达成的协议,数以千计的南非流亡者得以返回自己的国家。此外,还释放了大批政治犯。

此外,1992年3月举行的只有白人参加的公民投票的结果似乎使南非政府能够更有力地采取措施,以加快实现一个新的、非种族和民主的南非的进程。

但不幸的是,暴力继续发生,随后在南非出现的事态发展使局势更加恶化。全世界都看到,继续发生的政治暴力,以及南非当局未能控制这种暴力--无论是有意还是无意的--怎样使谈判进程以及预期的早日向一个非种族的民主制度的过渡突然停止。有关政治党派和国际社会为使谈判继续进行所作的几个月的艰苦而紧张的工作努力和所取得的成就令人遗憾地突然陷入严重危险。南非人民很高的希望和期望似乎再次受到挫折。在谈判开始陷于停顿时,发生了博帕通和比索的大屠杀,这进一步在全国加深了恐惧、不信任和分歧。

在这困难的几个月中,联合国和其他政府间组织不惜时间和不遗余力地帮助恢复使政治进程在这个陷于严重困难的国家扎根所必要的气氛,他们的努力是值得赞赏的。应非洲统一组织的要求召开的安全理事会为各方提供了一个讲坛,使它们能够陈述其立场并一致谴责暴力。安全理事会进一步敦促南非当局有效地结束暴力并

依法惩办那些对此负责的人。安理会呼吁各方在阻止暴力方面进行合作并确保有效地实施全国和平协议。

我们确实非常感谢我们的秘书长及时派遣特别代表和观察员,以帮助缓和政治紧张局势并促进进行对话和交流的环境,在这种环境中,认真和建设性的谈判将真正成为可能,以便在南非实现公正和持久的解决。南非的所有主要政党和组织都欢迎联合国观察员,以及其他国际组织如英联邦、非洲统一组织、欧洲共同体和各人权组织的观察员的存在。

在目前对联合国进行根本改组时,应该指出,特别委员会和大会的工作继续是联合国范围内重要的国际努力的组成部分,其积极意义和影响正越来越在南非和其他地区表现出来。大会的工作还是对安全理事会和秘书长目前作出的努力和采取的行动的补充。因此,加强联合国各机关和机构之间的职能性协调很有可能在今后产生更大的成果。我在后面还会谈到这个问题。

特别委员会认为,在今后困难的过渡时期中,大会应继续促进实施关于南非问题的协商一致宣言,特别是在创造必要的谈判气氛以及尊重人权和政治宽容的环境方面,这是有效地制定和实施所有南非人共同接受的关于南非前途的计划的必要条件。

在这方面,特别委员会欢迎继9月下旬释放150名政治犯后又在1992年11月15日释放42名政治犯。这些犯人期待已久的自由无疑使他们的家属和朋友感到欣喜,并大大有助于创造善意的气氛。然而,特别委员会对报刊和人权组织所报道的继续虐待囚犯和很多人在警察拘留中死亡的情况表示关切。

此外,人们普遍对南非当局在调查和处理这些关于虐待的报告方面反应迟缓感到不满。继续提出的关于武装部队的某些人员可能勾结和参与继续发生的暴力的指控加强了多数南非人对警察和安全部队的不信任。因此,有必要不加拖延地提醒南非的警察和国防部队,他们的首要的神圣职责是保护整个南非的所有南非人的生命、安全和尊严。要想使正义成为南非社会的规范,他们就必须停止维护种族隔离

秩序。人们普遍承认,在南非想成功地向非种族的立宪民主制度过渡的一个重要条件是对警察、安全部队和国防军进行重新训练和重新定向。

在这方面,特别委员会欢迎目前正在由戈德斯通委员会进行的对警察和安全人员的职能和行为进行的独立评价。我们认为这样做是必要的,并认为,南非当局最近作出允许红十字国际委员会进入各警察局的决定是朝着正确的方向迈出的一步。

在1992年10月12日举行的一次纪念声援南非政治犯团结日的会议上,特别委员会组织了一个关于“执法和执法人员在过渡时期的作用”的圆桌讨论会。来自南非国内外的专家除其他外研究了以下问题:目前南非国内的安全结构,执法人员在维持法律和秩序方面的作用,他们对种族隔离制度反对者的态度以及对人权的一般尊重。正在把这些专家提出的建议加以总结,并将广泛地予以散发。

GJ

特别委员会感谢联合国南非信托基金董事会对南非境内各志愿机构的支持,这些机构不仅向种族隔离的受害者提供人道主义和法律援助,确保取消种族隔离法的立法的有效执行,而且还鼓励公众提高对法治的信心。

极其重要的是,在跟着谈判进程取得进展之后或同时,联合国应制定出一种新办法,帮助纠正南非境内经济社会协调状况,进而在适当时机诱导产生一个增长过程,这一过程将有能力持续扩大各种服务、人力资源发展,和南非全体人民,而不是一些人的经济参与。

特别委员会今年5月在温得和克主办一次联合国研讨会,显示了国际社会帮助解决摆在南非面前的各种社会--经济问题的意愿。在南非转变为一个新社会的各社会--经济层面的问题日益紧迫地突出时,特别委员会准备同联合国各专门机构和其他组织合作,把国际关注的焦点集中在南非境内各个处于不利地位的部门的需要上,并促进国际社会作出恰当和协调的反应。

南非青年人的需要是一项急待解决的关键问题。20年来,南非城镇的儿童和青年已在反对种族隔离的斗争中成了成人的平等伙伴。他们以勇敢和献身精神负起这

种责任,因此承担巨大风险,而且常常丧失性命。他们如此英勇地承担的责任的负担大大超过了他们的年令。这些青年人在成长过程中只知道贫穷和匮乏。鉴于他们在自己的社区中所见到暴力、没落与失业的情况,他们感到前景黯淡。他们对权威的反抗同其生活毫无希望直接相关。有人称他们是“失去的一代”。但是,他们代表着未来,因此必须重新点燃和保持他们的希望,并通过专门的培训方案授权和安置工作,把他们的奉献精神与承诺积极导向促进国家的更大利益。

事实上,必须在各个城镇中恢复好学的文化。在过渡时期向处于不利地位的南非人提供国际教育援助是至关重要的。在这方面,特别委员会赞赏地注意到联合国南部非洲教育和培训方案在南非的教育、培训和人力资源发展领域中作出的重要贡献。在挪威的胡斯利德大使的干练领导下,该方案已迅速有效地调整它的工作与项目,以适应处于不利地位的南非人在这一重要过渡时期的优先需要。当然,种族隔离的伤疤与后果要经过多年的时间才会开始消失。甚至就在这个分歧深刻的国家努力走向一个共同的未来,走向在南非建立一个非种族的、宪法民主的共同前景的时候,经济--社会各部门中巨大的差距仍在时刻提醒人们,过去的痛苦与匮乏继续是今天的一部分。

特别委员会认为,通过提供恰当的物资、财政和其他援助,帮助南非人解决众多严重的社会--经济问题,特别是在人力资源的发展和就业、保健与住房领域,国际社会将能有助于创造稳定的条件,为迅速与和平地实现一个以通过谈判达成的民主和非种族的宪法为基础的新南非。

1992年反对种族隔离特别委员会给大会的报告力求公正地描述我已涉及的南非境内的这些发展情况,并提出了一系列建议,委员会希望这些建议能在大会中在协商一致的基础上得到共鸣与支持。

1989年关于种族隔离的协商一致的宣言,除其他外呼吁在没有暴力的气氛中进行谈判。特别委员会的建议包括重申强烈支持南非的和平谈判的进程,还劝告南非人民的代表就过渡安排和关于达成一部新宪法的进程及其迅速生效的基本原则,恢

复具有广泛基础的谈判,而不要再进一步拖延。

为了促进一种有利于谈判的气氛,特别委员会建议(A/47/22,第181段,)除其他外大会应督促南非当局充分和无偏袒地行使每一个政府的首要责任:结束暴力,在整个南非保护所有南非人的生命安全和财产,并将肇事者绳之以法,而且还充分负责尊重和保护南非人公开和平示威的权利,以便有效地表达他们的意见。在这方面,特别委员会还建议大会呼吁签署《和平协定》的各方承诺进行和平变革的精神,充分和有效地执行《全国和平协定》,并为此目的相互合作;并呼吁南非所有各方避免任何进一步的暴力行为。

1992年8月7日秘书长给安全理事会的报告和1992年10月22日他就在南非执行联合国宣言所取得的进展情况给大会的最近报告,为我们提供了开明的指导原则,指明在这一艰难的过渡时期协助南非所应作出的有效国际反应。其中包括要求联合国体系进行更大的职能协调,以便使其能够作为一个整体进行干预,更加有效地促进和平、相互尊重和容忍的气氛,使人权得到尊重,以便谈判进程能够形成一种新的和决定性势头,朝着谈判解决南非冲突的方向发展。联合国也还必须考虑在一个选举进程中协助南非人民,以导致建立一个非种族的民主国家。

正如历史性协商一致南非问题宣言所明确指出,只有通过一部非种族的宪法,并在此宪法下经过自由和公正选举产生一个新政府,才能根除种族隔离。就一种广泛的谈判讲坛和过渡安排方式达成协议的这一迫在眼前的任务,首先是有关政党的责任。这些政党必须依靠其智慧和远见,超越它们间可能存在的任何分歧,以一项共同纲领和各种共同安排为焦点,使所有的南非人都能在和平、自由和正义中共同生活,并共同努力建设根据它们的权利所应享有的光明未来。

有一点肯定无疑:恢复各方间谈判的进程不应浪费时间。正如国内和平和一个新的非种族的宪法秩序是提高所有人的经济和社会地位的必要的条件一样,没有一个良好的经济和稳定的社会,民主就不可能持久,就行不通。最后,可以说在今天的非洲,南非对和平的关系最大。不论什么困难,让我们重申我们的决心:不能让南非

过渡为一个非种族、民主社会的努力失败。在最近期内可以看清楚的是,任何进一步拖延实现政治解决都可能造成灾难。几代南非人在联合国坚定不移的支持下,通过他们的斗争和痛苦而造成可能实现这样一种解决的机会,绝对不应错过。

GJ

现在不是任何联合国的会员国或会员国集团支支吾吾,表现出懈怠或不成熟地宣布种族隔离已经死亡,因而反对种族隔离的罪恶的国际共同行动已不再需要的时候。相反,当南非人民继续走向新时代的黎明的时候,他们当然继续需要--我希望他们将会继续获得--反对种族隔离特别委员会和整个联合国的支持。南非的民主力量并不是在孤军战斗:反对种族隔离的斗争是整个国际社会的集体斗争,共同奋斗我们就能取得胜利--我希望我们能够早日而不是很晚取得胜利。

主席(以英语发言):我现在请反对种族隔离特别委员会的报告员介绍特别委员会的报告。

戈埃尔先生(印度),反对种族隔离特别委员会报告员(以英语发言):我荣幸地向大会提交载于文件A/47/22中的反对种族隔离特别委员会的报告。该报告是委员会在1992年11月4日的一次正式会议上通过的,其内容代表了反对种族隔离特别委员会的一致意见。

报告由两个部分和三个附件组成。第一部分有7节,即:引言、南非的政治发展、南非的社会经济形势、南非的对外关系、对南非发展的国际反映、特别委员会工作的回顾、结论和建议。

在准备报告的过程中利用了广泛的资料来源,包括反对种族隔离特别委员会和各国政府的发言、各种国际统计数字、研究出版物、定期出版物和报纸。报告的宗旨是在可获得的各种信息的基础上描述在报告时期南非的发展,得出一整套结论和建议,以解决南非剩余的问题,并响应《关于种族隔离及其对南部非洲破坏性影响的宣言》的号召支持旨在建立一个民主的、非种族的、统一的南非的谈判过程。《宣言》是大会于1989年12月14日在第十六次特别会议协商一致通过的。因此,报告提

供了广泛的脚注以标明信息的来源。

关于南非政治发展的这一节由以下小节组成。第一，关于和平谈判过程的小节。特别委员会认为该过程是迅速结束种族隔离的关键。该小节还谈到秘书长任命两个联合国代表团以观察员身份参加民主南非大会的第一和第二次会议，这两个代表团的团长分别是反对种族隔离特别委员会的主席和另一个特别委员会的成员，即印度的常任代表。第二小节是关于暴力的。暴力继续给南非的大多数人民带来不利的影响，给政治解决的谈判过程投下了阴影，特别委员会一直在批评这种情况。为此，暴力是关于悬而未决的问题以及它们对政治解决的影响的这一小节的内容之一。最后，关于谈判过程的前景的小节。该小节涉及为南非进一步谈判铺平道路的积极接触，特别是各解放运动和政府间的接触。特别委员会认为这种接触是极为重要的。

第三节描述了南非的社会-经济形势，它分两小节，即经济状况和社会-经济不平等。第一小节描述了在审议中的这段时期内南非的经济发展；第二小节较详细地描述了南非占大多数的黑人在重要的社会-经济领域，如卫生、教育、住房和就业领域所面临的严重问题，并讨论了它们缺乏生产性的经济机会的情况。

关于南非的对外关系的第四节以事实剖析了南非和国际社会的关系，包括在贸易、国防合作、军火和设备的进出口等的领域的关系以及其他有关的军事方面和核方面的问题。

第五节是关于对南非发展的国际反应，该小节列出了联合国所采取的全部行动，包括：安全理事会7月15日和16日召开的会议，特别委员会的成员都积极地参加了会议，这次会议是为了讨论南非的暴力问题和在博伊帕通屠杀之后恢复谈判过程的需要；任命一名南非事务秘书长特别代表以及讨论他报告中的调查结果。这一节还简要地总结了政府间组织、非政府间组织和其他组织以及各国政府的活动。

第六节回顾了特别委员会在报告时期内的工作。这一节详细记录特别委员会的活动，包括特别委员会对南非政治发展的评估和反应。该小节还包括对本委员会在

温得和克组织的关于南非社会-经济问题的重要研讨会,以及对在伦敦组织的关于南非的政治暴力现象的听证会的简要介绍。

第七节是特别委员会的结论和建议,其实质是呼吁国际社会继续给予鼓励和支持,以促进南非在没有暴力的气氛下、在关于种族隔离的宣言的框架内进行谈判过程。该小节的实质内容还包括国际社会需要谋求适当的办法来解决南非社会-经济不平等这一严重问题。

报告的第二部分是根据第46/79 D号决议准备的,这一部分包括了关于南非和以色列关系的最近发展的事实情况。这一部分有四节,即引言、军事和核合作、合作的其他方面,以及结论和建议。

我们努力使报告简短和真实,并做到了这一点。我代表特别委员会及其起草小组,并以我个人的名义,对于秘书处在准备该报告过程中所提供的最广泛的合作表示我们热情的赞赏和衷心的感谢。我们在准备第一稿时就获得了这种合作,并且在文本最后定案的整个过程中都得到秘书处以提供信息和建议所给予的帮助,所以事实上,没有秘书处的合作就不可能有这份报告。

GJ

我还必须感谢起草小组各成员--加纳、尼泊尔、乌克兰、津巴布韦、阿尔及利亚、苏丹和阿拉伯叙利亚共和国--以及协助起草小组各阶段工作的非洲人国民大会和阿扎尼亚泛非主义者大会的观察员。他们的贡献使该报告受益匪浅,并由于他们不时提出的宝贵的、有效建议,该报告在很大程度上反映了起草小组的协商一致意见。最后但最重要的是,我要以我个人的身份感谢反对种族隔离特别委员会主席、尼日利亚常驻联合国代表伊卜拉欣·甘巴里大使阁下在指导特别委员会工作时表现出的智慧和在编写该报告的过程中给予的坚决支持。

主席(以英语发言):我现在请监测向南非供应和运输石油及石油产品政府间委员会主席发言。

恩亚克伊先生(坦桑尼亚联合共和国),监测向南非供应和运输石油及石油产品

政府间委员会主席(以英语发言):我很高兴有机会以监测向南非供应和运输石油及石油产品政府间委员会主席的身份在大会发言。与过去一样,报告员将介绍大会在去年的第46/79 E号决议中所要求的报告。我发言的目的是回顾在政府间委员会在过去一年中的工作,以使大会能在审议政府间委员会下一年的工作时了解和熟悉政府间委员会履行其使命的环境和背景。

在我刚才提到的决议中,大会第四十六届会议授权政府间委员会继续监测向南非供应和运输的石油和石油产品,因为它认为关于种族隔离及其在南部非洲破坏性影响的宣言提出的解除石油禁运的时间尚未来到。令人极其遗憾的是,政府间委员会今年被迫提出同样建议。虽然在过去一年中南非发生了若干积极变化,但尚未达到《宣言》所规定的深刻和不可逆转的变革阶段。

《宣言》规定的条件不仅没有达到,事实上在某些方面局势已经恶化。反对种族隔离特别委员会主席已极其详细地解释了在过去一年中谈判进程遭受的挫折以及造成僵局的原因。我只想从我们的角度再次强调,出于同样理由,政府间委员会被迫要求将其授权延长到下一年。

与过去一样,今年政府间委员会继续希望在履行其职责时得到各会员国和政府间及非政府组织的合作。它继续寻求通过协商一致作出决定。政府间委员会一贯认为,禁运的自愿性质要求通过协商一致作出决定。虽然这一作法有明显的优点,即一旦商定,各项决定保证能得到政府间委员会各成员的支持,但是,它有一个缺点,即如果一个成员强烈认为应行使否决权,它可以阻止就一个问题采取行动。尽管有这一缺点,我们认为这一程序的优点大于缺点,因此,我们将继续遵循这一程序。

与往年一样,南非的事态发展继续影响政府间委员会的工作。主要是过去一年的事态发展对委员会的使命发生消极影响。一些会员国认为,由于谈判结束种族隔离和解决该地区其他冲突的前景得到改善,石油禁运应解除。例如1992年4月6日,欧洲共同体部长理事会在卢森堡会议上决定解除其关于向南非出口石油的为期7年的禁令,理由是南非在民主南非大会框架内的积极事态发展需要以解除制裁进行酬

报。政府间委员会不能同意这一评估。出于对这一为期过早地解除制裁可能对政府间委员会使命产生消极影响的担心,我于1992年4月16日发表了一项声明,并随后致函欧洲共同体,呼吁其成员国维持禁令。在卢森堡决定短短几周以后的5月,民主南非大会进程的崩溃和不断上升的暴力事件使人们对欧洲共同体和解除石油禁运的其他国家的判断产生了严重的怀疑。

联合国关于种族隔离宣言的一个非常重要的可贵之处是它是一项协商一致的文件。它包含了我们大家都同意的原则,宗旨和目标。此外,它还确定了一项各方已达成一致的和平消除种族隔离的战略。具体的说,它制订了一项精心平衡压力和鼓励的双管齐下的战略,以促使南非产生积极变化。为了使这一文件保留其作为国际社会消除种族隔离蓝图的价值,至关重要的是在各个阶段维持这一协商一致。我刚才提到的对该《宣言》的这类单方面解释无疑将破坏这一协商一致,因而也将破坏谈判进程。

关于石油禁运,政府间委员会长期以来一贯认为,只有在建立过渡政权和民选制宪议会和制订一项各方达成一致的宪法时才能认为可以解除禁令的深刻和不可逆转变化的阶段已经到来。我们向大会推荐了这一观点。当然,如果南非大部分人民或其公认的代表认为一个更早的时期将促进其事业,我们将有义务很高兴地支持他们。

政府间委员会的工作是否有效将继续取决于会员国的合作。今年会员国的合作或不合作基本保持在去年的水平。过去给予合作的国家今年继续这样作;而拒绝合作和支持的国家今年仍坚持这一态度。

对南非即将发生变化的希望看来也影响了会员国对政府间委员会向他们推荐的示范法的态度。很少几个国家对政府间委员会的函件作了答复。我从这一点可以断言,一些国家认为没有必要审查其立法,因为它们认为变化即将出现。当然,谈判陷入僵局证明这种看法是错误的。此外,它向非常需要刺激以进行认真谈判的比勒陀利亚发出了错误的信息。

FP

禁运的自愿性质将歧视,无需鼓励会员国与政府间小组合作。令人难过的是,对一些重要的会员国--其中很多是石油运输国家--这一点并非如此。它们从未费心答复本小组的信函,这会破坏禁运的效力。对许多这些国家来说,它们对自愿禁运的支持仍然停留在只是发表宣言而已。由于它们回避与本小组合作,这使本小组无法通过有力监测禁运并对违反者采取行动而维持有效的禁运,本小组对这些国家没有什么好话可说。

仔细阅读反对种族隔离特别委员会的报告后,只能得出一个结论。这就是,比勒陀利亚政权在不同方面都辜负了南非大多数人口以及国际社会对其根据《宣言》承担的义务所给予的希望。它也未能履行作为公民及其财产安全的监护人和保护人的责任。具体而言,它未能满足建立有利于谈判的气氛所需要的一些条件。例如,它尚未释放所有政治犯。相反,它继续利用那些由于反对种族隔离而仍被监禁的人讨价还价,以实行白人少数和国民党的政治议程。它保留了法规汇编上一些限制自由与和平政治活动的安全立法。它尤其拒绝为结束继续折磨这个国家的不幸暴力而承担其责任;根据大部分报道,包括由这个政府自身、人权委员会以及该国反对种族隔离力量所汇编的情况,这种暴力在过去两年中已造成8 000多人的死亡。

民主南非大会谈判进程在5月份崩溃使国际社会真正认识到无休止的暴力所具有的严重性。甚至德克勒克总统现在也承认在目前暴力不断升级的气氛中无法进行认真谈判。他在1992年9月9日宣称“在暴力问题得到满意的处理之前根本无法就宪制问题举行谈判”。

国际社会容忍南非暴力的持续的时间太长了。由于博伊帕通和比绍所发生的野蛮行径才震惊和唤醒国际社会的良心并因此采取行动,这是对人类良知的不幸揭示。我们欢迎国际社会通过安全理事会第765(1992)号和第772(1992)号决议现在承担起责任,帮助结束暴力及其导致的屠杀。我们都有责任充分支持秘书长执行安全理事会第772(1992)号决议的努力。国际社会现在有机会弥补过去的疏忽。

根据安理会第772(1992)号决议在南非部署外来监测人员是唯一最为重要的事态发展,有可能促成结束暴力并恢复相互信任和信心,这对恢复谈判进程至关重要。毋庸置疑,为了能够有力和有效地履行这一职能,必须部署足够数量的外来人员。

如果国际社会从其长期开展的铲除种族隔离运动中吸取了一个有益教训,那就是这个少数政权只有在压力下才会行动。过去一年里的事态发展充分证明了大会第四十六届会议决定维持石油禁运的必要性。比勒陀利亚未能真诚谈判;它拒绝采取有力措施来结束暴力,更不用说有日益增多的证据表明其安全部队人员参与暴力;它未能充分执行《联合国宣言》为创造有利于谈判的气氛所规定的条件--所有这些都表明有必要维持现在对该政权施加的压力,包括石油禁运。如前所述,取消制裁的关键点--按照《宣言》的话说是可以被形容为“深刻而又不可逆转”的变化--尚未达到。再次重复一下一项广为赞同的一致意见,在一个商定的过渡或临时管理当局以及一个经民主选举产生的选民大会建立,并且已商定一部新的南非宪法之后,可以说这一点已经达到。在这之前,包括尤其是石油和武器禁运在内的现有措施必须予以维持。

的确,石油禁运从未能够使比勒陀利亚得不到需要的石油,但是毫无疑问,由于提高该政权及其同伙人违反行为的代价,禁运对实现这一目标作出一些贡献。这一目标曾经是、而且仍然是要铲除种族隔离、建立一个统一的、民主的和非种族的南非。

最后,我要感谢所有那些在过去一年里与政府间小组合作的会员国,并表示本小组希望这些国家能继续合作,直到禁运的目标得以实现。对那些迄今仍然未向本小组提供支持与合作的国家,我希望即使在此时此刻,它们将发现有可能与本组织的绝大多数成员一起维持一种实际上是自愿的禁运。如果它们仍然不能这样做,那么我们对它们的最低期望是不要有损于那些决心维持禁运的国家所作的努力。

最后,我要感谢反对种族隔离中心的工作人员继续向本小组提供有效和热心的服务。光说没有他们的支持本小组将不可能履行其使命,并没有充分表明他们帮助

我们工作的价值。

主席(以英语发言):我现在请联合国南部非洲教育和训练方案咨询委员会主席、挪威的马丁·胡斯里德先生阁下发言,他在发言中将介绍决议草案A/47/L.

15。胡斯里德先生(挪威),联合国南部非洲教育和训练方案咨询委员会主席(以英语发言):我高兴地以联合国南部非洲教育和训练方案咨询委员会主席的身份对载于文件A/47/L.15中的决议草案作一些介绍。

我获悉自该决议草案印出后,又有很多国家表示希望成为决议草案的共同提案国。到目前为止这些国家有奥地利、巴西、智利、刚果、哥斯达黎加、圭亚那、日本、尼日利亚、巴布亚新几内亚和突尼斯。原先的提案国加上新增加的这些提案国使决议草案今年与往年一样拥有世界不同地区的大量提案国,这使我们感到非常满意。

联合国长期以来一直致力于对处于不利地位的南部非洲青年的教育和培训。自1967年成立以来,联合国南部非洲教育和训练方案具体体现了联合国的这项努力。

自那以来,联合国南部非洲教育和训练方案提供了一系列广泛的教育和训练方案,其范围涉及各个不同领域,从中学教育到博士程度的研究,包括技术和职业培训。最近几年,该方案还使这个区域的学生,特别是南非和纳米比亚学生得以在不久以前仍向他们关闭的领域获得职业训练和技能。在过去25年里,该方案收到了36 000多份奖学金申请,有8 500多名学生在30多个国家里完成了范围广泛的不同学科的学习。该方案不仅使在其资助下接受训练的学生获益,而且还对该区域新独立的国家作出了宝贵贡献。

目前大约有2 108名学生在该方案资助下学习和接受训练。其中的80%是南非人,大约20%是纳米比亚人。他们正在各个方面接受培训,其中包括农业、经济学、商业管理、计算机科学、科学、工程、医学和法律以及补习训练、职业和技术训练。

在本审查阶段,有321名纳米比亚学生继续在该方案的资助下接受教育和训练。

正如我在大会第四十六届会议上向大会汇报的那样,在与纳米比亚当局进行协商后,该方案将继续资助在1992年12月31日以前仍在学习的纳米比亚学生,直到得到资助的训练课程结束为止。使我们感到一定程度宽慰的是,在各关键的学科中受到培训的几百名纳米比亚人回到他们的国家,在纳米比亚经济的各个部门--在建立基础结构、社会服务、教育和保健以及政府和私营部门等方面--担任了重要职务。

1991年9月1日至1992年8月31日该方案获得的捐款总数为540多万美元,与前一年590万美元的捐款相比有所减少。所获资金大约减少10%当然令人遗憾。但我高兴地汇报,尽管资源有所减少,但正如我先前提到的那样,与去年资助的1 278名学生相比,该方案今年资助的学生增加到2 108人,这主要是由于资源得到了更加有效的分配,并且与低费用国家,包括南非本身的教育机构和组织达成了更多的费用分摊安排,南非目前是该方案活动的主要重点。

根据1991年12月13日大会第46/80号决议的要求,自1967年成立以来,该方案在今年第一次得以在南非国内开始教育和训练方案。这是一个非常令人满意的事态发展。

该方案1992-1993年的工作计划反映出在教育和训练的优先领域,即有成本效益地分配资源和学生安排方面作了调整。随着南非的情况发生变化,该方案的重点将日益转到南非国内的教育和训练项目上。1992-1993年的工作计划已为此拨出了300万美元。然而,该方案将继续拨出部分资金,以使南非人在国外接受在南非国内不能容易获得的高技术和其他专门领域的训练。

联合国南部非洲教育和训练方案在南非国内外的项目都旨在加强传统上的黑人大学和其他大学以及满足处于不利地位的南非人对教育和训练的需要的职业学校和非政府组织的机构能力。同样,该方案正在共同资助一些项目,给黑人提供领导技巧方面的培训,以促进南非向一个不分种族的民主社会过渡。为使种族隔离消除后的社会能够有效执法而训练黑人律师、法官和管理人员以及在国外提供在南非国内不能容易获得的高技术领域的研究生水平及短期专门训练继续是该方案主要关注的事

项。为了改善毕业生的工作安排,联合国南部非洲教育和训练方案正密切注意加强其训练活动与南非的私营工业之间的联系。

在最近几个月里,该方案达成了与南非的一些大学和教育机构的合作和共同资助安排,并得以使大量学生进入教育机构,它们提供一些优先领域方面的训练,例如生物技术、电脑、社区发展、教育、环境研究、农业、工程、科学、商业和医疗保健。此外,该方案还共同资助了在科学、工程和农业方面对初级教员的高程度训练以及在该国境内对律师的培训。

WG

随着数百名南非流亡人士在联合国难民事务高级专员与南非当局于1991年9月4日达成的协议的框架内返回其国家,毕业生的可返性与可受雇性在过去一年中显得特别重要。这些返国的流亡人士包括一大批在该方案的组织下完成其教育和培训的人士。毕业生的可返回性与可受雇性现已被认为是在海外给予新的奖学金的基本标准。该方案还争取确保研究与培训领域适合于满足南非目前和未来人力需求。

正是在这种情况下,该方案所属机构于今年9月8日和9日在总部这里召开了关于向南非社会地位低下者提供国际教育援助后续会议。包括南非教育和人力资源发展专家以及援助国、非政府组织、专门机构和民族解放运动的代表在内的大约133与会者参加了会议。

会议的目的是把国际注意力集中于教育方面的危机、南非教育和培训部门的巨大需求以及国际社会帮助解决这些需求的方法和手段。出席会议的专家们就双边和多边教育和培训项目需要进行短期和长期干预的优先方面交换了意见,他们还强调了多边和双边援助项目协调援助机制的必要。

会议提高了我们对需求与理想的援助渠道的理解,这种渠道将确保南非教育制度中必要的结构变革并为社会地位低下的学生提供更广泛的教育和培训机会。我认为,有必要继续就这些关键问题与南非教育家、专家和代表进行对话,这些问题将在很长时期内需要援助。

后续会议的与会者强调了需要国际财政和技术援助的优先方面。这些方面包括黑人大学的能力建设、三级教育、基本成人教育及为南非社会低下者的需要和利益服务的非政府组织、基于社区的组织及教育机构的能力建设和决策。

会议与会者认为,联合国及其各机构可促进南非有关教育机构同非政府组织、援助机构和国际捐助者之间的协调。他们还强调有必要在一致同意的优先方面以及已经采取的计划 and 项目持续性问题改善南非内外援助与受援组织之间的协调。他们还认为,重要的是及时在南非内部组织一个有关教育的论坛。

南非社会地位低下的学生和各个机构所面临的教育危机和各种困难是种族隔离的不幸遗迹,而且很可能在形式上的种族隔离制度废除之后持续多年。我们认为,我的同事尼日利亚的甘巴里大使--我感谢他所讲的客气话--关于种族隔离的伤痕要多年之后才会消失的说法是正确的。在我们谈到教育时,这可能尤其正确。

在这种背景下,联合国南部非洲教育和训练方案希望和有类似援助方案的各国政府和政府间及非政府组织机构继续合作,以帮助缩小由于南非几十年种族隔离所造成的巨大经济和社会差距。在这方面,我愿向那些除对双边援助计划作出慷慨捐助之外还向该方案所赞助的南非和纳米比亚学生提供援助和训练的会员国、组织和机构表示赞赏。

应当在南非这一紧要关头指出,极为需要国际社会继续提供援助。因此,我代表该方案再次请求各会员国给予支持,以使联合国南部非洲教育和训练方案能够满足持续增长的对于向南非内外社会地位低下的南非人提供教育和培训机会的需求。谈到他们的困难处境,一些代表可能已注意到11月7日《纽约时报》上一篇题为“对黑人来说,稍微多一些平等仍然意味着失败”的启发性但却是令人悲伤的文章。

允许我尤其代表咨询委员会向秘书长对该方案所提供的宝贵支持和援助表示感谢。我们还感谢反对种族隔离中心主任诺登费尔特先生和他的工作人员,以及经济和社会发展部奖学金处。最后,还应该向方案的干事阿布鲁斯先生表示特别的谢意。

我认为,在南非正经历向后种族隔离的民主和非种族社会过渡的艰难时刻,国际援助能够为开发南非最宝贵的资源--其年轻人--作出重大贡献--使他们能够获得必要的技艺和教育。在这方面,国际社会的继续承诺将大大有助于长期向大批南非人提供改善其生活的平等机会,而这正是一个他们该立即达到的目标。

本着这种精神,我呼吁大会一致通过该决议草案。

主席(以英语发言):我现在请反对体育领域种族歧视委员会主席发言。

MJ

梅科克先生(巴巴多斯)(反对体育领域种族歧视委员会主席)(以英语发言):我荣幸地向大会介绍载于文件A/47/45中的反对体育领域种族歧视委员会的报告。

本委员会认为,一些人错误地表示深信,《反对体育领域种族歧视国际公约》已经过时,无多大用处。相反,我们最近举行的会议十分明确地表明,本委员会在国际上共同努力确保从体育领域和南非整个社会消除种族歧视方面仍然可发挥重要的作用。来自南非的非洲人国民大会、阿扎尼亚泛非主义者大会和不分种族的体育组织代表都参加了我们1992年的届会,强调必须进一步探讨各项建议,以便通过提供道德和物质上的援助,增强全世界支持在南非开展不分种族的体育运动。

最近与南非体育界的接触清楚地表明,国际社会应当谨慎地对这一国家发生的事件作出反应。虽然目前宪法已经生效,但种族隔离依然存在。仍有待于彻底消除种族隔离的各种行径。现在还未达到这样一种程度,即有理由放弃国际社会煞费苦心建立的机制。只要种族隔离制度在南非现实存在,就必须施加国际压力。本委员会还认为,非常重要的一点是,在消除种族隔离制度之前,应当保持监督南非体育领域取消种族隔离进程的机制。这符合该公约第10.5条的规定,即:

“当南非取消种族隔离制度时,目前针对南非的条款规定将停止使用。”

本委员会今年的报告提到许多重要问题。首先是《反对体育领域种族歧视国际公约》本身的地位问题。本委员会愿确认,该公约仍适用于南非的局势。南非的变革进程仍处于极为微妙的阶段。没有种族歧视思想的南非男女运动员在社会上仍处

于不利地位,有组织的运动会仍然远未完全取消种族隔离。

在着重提出《国际公约》的重要性的同时,本委员会愿强调有关执行该公约的问题,这主要是由于许多缔约国未能履行其财政义务和/或根据第12.1条,未提交其报告。

考虑到缔约国非正式表示,欢迎对报告的形式给予进一步的指导,本委员会已经决定提出一份调查表,载于该报告附件5中。该调查表将分送给缔约国以促进根据第12.1条编写报告。该调查表强调,关于向南非不分种族的运动会提供技术和物资援助的信息非常重要,作为加速在不分种族的基础上彻底统一南非所有体育规定并消除体育领域和社会中种族歧视的手段。

该报告包括6个章节,5个附件。导言部分回顾了本委员会的工作以及有关体育领域种族歧视的其它事态发展,而第二章涉及南非体育领域一体化和取消种族主义的进展。这是本委员会的主要任务之一。我们感谢来自南非的解放运动和不分种族的体育组织的代表为本委员会提供了这一方面的第一手资料。

本委员会还认为,国际奥林匹克委员会决定接纳南非国家奥林匹克委员会是一个积极的步骤,因为该委员会是在不分种族的基础上组建的。然而,本委员会还警告,拥护种族隔离制度的个人或组织想控制南非奥委会的任何企图必须受到国际体育界的坚决抵制。

我提议大会核可本委员会报告的各项建议。本委员会请已经签署但还未批准《国际公约》的国家批准该公约,请还没有签署该公约的国家考虑加入该公约。本委员会敦促缔约国根据该公约第12.1条提交其报告。我们希望,作为该报告附件和我授权分发给各缔约国的新调查表将对编写报告提供指导而有所帮助。

本委员会的建议还呼吁各国、各组织和个人向南非不分种族的体育组织提供道义和物质上的支持。

在此方面,我还愿正式地表明,我们赞赏反对种族隔离特别委员会给予本委员会的合作和支持。本委员会赞赏特别委员会多年来所作的不懈努力,我们告诫特别委

员会主席及其成员国继续执行这一方针。

关于这一点,我们都可以从今年夏天在巴塞罗纳举行的奥林匹克运动会上两个扣人心弦的时刻吸取教训。我认为,我们将永远记住那位年轻妇女,她似乎胜利在握,讲解员也已经承认她是金牌得主,但不幸的是她在最后一个跨栏被绊倒,但仍有勇气爬起来跃过终点线,获第五名。还有那位男子,他忍住伤痛,奋起直追,但跌跌撞撞地完成了比赛。这两名运动员都显示出实现其目标的不屈不挠的意志。前者的不幸表明,无论我们多么接近目标,无论我们看起来多么超前,我们必须首先清除所有障碍。

国际社会应学习他们的榜样,通过合作、激励、监督和压力,继续努力加速种族隔离制度的灭亡。

主席(以英语发言):我请监测向南非供应和运输石油及石油产品政府间小组报告员发言。

菲费先生(挪威)(监测向南非供应和运输石油及石油产品政府间小组报告员)(以英语发言):我荣幸地作为监测向南非供应和运输石油及石油产品政府间小组报告员,根据大会第46/79 E号决议,介绍该小组的报告。我谨对小组主席,安东尼·尼亚基大使以及报告起草小组主席纳比拉·阿尔-穆拉女士和小组其它成员的工作表示赞赏。还应当感谢秘书处在整个进程中给予的宝贵支持。

本报告承认,南非在本报告所述期间,继续出现迅速政治事态的发展。本报告强调,尽管出现了积极事态发展,但并未实现1989年12月的《种族隔离以及在南部非洲破坏性后果宣言》的所有目标。因此,在南非发生深刻和不可逆转的变革之前,应当保持各国采取的措施,特别是石油禁运。会员国评估这些变革时,应当牢记该宣言的各项目标,包括通过采用新的宪法秩序,建立一个统一、民主和不分种族的南非。

FP

报告的结构包括四个主要章和四个附件。引言概要说明了石油禁运总的政治构架。它还描述了小组履行职责的突出方面。这包括南非解放运动参加小组的会议和

政府间组织以及非政府组织所给予的合作。

小组还特别注意评估了对南非实行石油禁运的现状。禁运是会员国根据大会建议所采取的自愿措施。尽管大会的大多数成员支持这一问题上的决议,但一些国家政府还是对有关向南非供应石油和石油产品的立法规定作了重新考虑。然而,小组认为,解除禁运还为时过早。

报告下面的一章谈到小组的各种监测活动。其中最重要的是对指控的违反禁运行为的审议。为给各国政府重新审查旧的案例提供机会,小组决定就这些指控的违反行为发出通知。迄今收到的答复尚不足以了结报告所附的各案例。

小组还考虑了油轮往返南非港口问题。尚未澄清的案例列在两个附件中。

报告最后一章包括小组的结论和向大会的建议。一个主要结论是,石油禁运仍然是国际上向南非施加压力,以实现1989年《联合国关于种族隔离问题宣言》目标的重要组成部分。因此,应暂时维持石油禁运。

因此,要求各国同小组密切合作,并通过立法和其他措施确保维持石油禁运。

我建议大会关注该报告并批准它的结论。

奥布赖恩先生(新西兰)(以英语发言): 新西兰认为,南非政府采取行动消除种族隔离的法律基础是一个非常重要的步骤。现在的任务--这些任务将是艰巨的、长期的--是对付种族隔离的做法与态度,并在非种族和民主宪法的基础上为南非带来平等与民主。

制裁在迫使该国进行变革方面起了关键作用。我们认为,如何继续实施制裁对国际社会仍是重要问题。

1991年的政治和制宪会谈使得对1992年取得真正进展抱很高的期望: 看起来南非多数主要政党已开始承认走回头路后果是不堪设想的。变革的步伐与特点已成为辩论的焦点。

当民主南非会议的会谈5月份陷入僵局时,势头中断了。不久后,6月博伊帕通的屠杀用悲惨的事实说明了政治僵局及其所鼓励的暴力的后果。西斯凯的残暴的屠杀

是进一步的证明。这几个月充满了仇恨和暴力,令人恐惧。成功的希望是,尽管还不扎实,但迹象是令人鼓舞的,即谈判进程将有可能得到恢复。

然而,时间正在消逝。尽管有必须承认的积极的事态发展,但自去年这个时候以来,如果说南非黑人的处境有什么改变的话,改变也是很少的。甚至连提供基本的卫生条件也没有改善,更不用说教育。对我们来说,仍存在一个无家可归、无依无靠的民族。政治上的公民权以及生活待遇的改善仍然可望而不可即。经济形势一团糟,特别是失业的水平出奇地高,表明几十年的种族隔离在经济上和道义上的崩溃。新西兰认为,深刻的变化是最具紧迫性的问题。

新西兰仍然深为关切的是,暴力有所升级,有关安全部队参与了暴力的报道连续不断。新西兰完全支持联合国安全理事会8月17日授权秘书长作为紧急事项在南非部署观察员和邀请英联邦和其他国际组织考虑部署自己的观察员的第772(1992)号决议。

新西兰的一名代表正在南非同英联邦10月份建立的观察员小组一道,与联合国的努力以及根据1991年9月全国和平协定建立起来的结构进行协调。

我们重申我们的观点,即南非所有政党都有责任实行克制,遵守该协定。摆脱对于个人安全的恐惧感是一项基本的人权,我们认为任何寻求政治稳定和经济进步的努力都少不了它。

WG

我们认为,制裁进程成功地在南非创造了实现和平、具有根本性和不可逆转变革的条件。国际社会应继续鼓励这一进程,并公平地在积极的成就出现时作出适当的反应。在制裁和奖励之间实现平衡仍然是本组织与其他国际组织和会员国的一大任务。

新西兰本着这一精神,实行英联邦分阶段管理的办法。这一政策确认制裁在建立非种族和民主形式政府方面已经起到和将继续起到的重大作用。新西兰敦促克制,但对今后的困难任务应矢志不移。新西兰确认取得的成果。我们认为分阶段管

理促进积极而不是消极的气氛。

新西兰同其他英联邦国家一道,决定取消限制旅游、文化和科学等领域接触的人民对人民的制裁,以对南非1991年所取得的真实进展认可。促进了同南非民主和反种族隔离团体的联络,表明英联邦确实愿意对积极的动态作出反应。

随着南非在体育方面实现种族联合,英联邦认可了这一进展。随着各项体育活动达到了英联邦的标准并在南非获准重新参加国际比赛,新西兰力争作出反应。举例来说,包括板球和橄榄球运动在内的重大活动在这一架构内进行,并获得了南非全国奥林匹克和体育大会及非洲人国民大会的支持。世界高兴地欢迎种族结合的南非回到今年在西班牙举行的奥林匹克比赛。然而,南非的所有体育机构和团队严格遵守南非统一体育当局的规定自然是绝对重要的。这是英联邦的明确立场,而新西兰本身一直遵守并将继续遵守南非全国奥林匹克和体育大会作出的裁决。

新西兰继续作为监测向南非供应和运输石油和石油产品政府间小组的成员积极参与活动。我们继续确认向南非禁运石油作为向南非政府施加压力的重要因素的重要性。同时我们也维护联合国和英联邦所有在贸易方面的有关制裁。我们真诚地希望,南非制宪谈判的进展很快将达到某个阶段,使得在体育以外的制裁也可以解除。

过去一年中,在消除种族隔离余孽方面进展比我们希望的要少。但我们认为,该国每一个人都很明白,如果要避免灾难,那么南非可能奉行的唯一政策便是全面的民主。从较长的时期来看,我们对南非在政治方面所关心的问题将为处理种族隔离的经济、健康和教育方面的后果这一困难任务所取代。种族隔离千百万的受害者现在或将来将需要国际社会的支持。我们希望,这种支持将是大量的,而且将同非种族和民主的南非政府合作。

在目前新西兰希望增加它能向南非黑人提供的教育援助。我们在这一领域中的努力从1988年的曼德拉奖学金开始。它的目标是改进人力资源的开发,使所有南非人能够为发展国家承担起责任。在1991年哈拉雷英联邦政府首脑会议以后及曼德拉先生亲自发出呼吁后,新西兰审查了它对南非的进一步援助。它特别注意到英联邦

种族隔离后南非人力资源开发专家小组所确定的资源和发展重点领域。它的重点在相当的程度上在于担任中央和地方政府职位所需的实际技能。

这是新西兰希望它能有助于为种族隔离后时代打下基础的办法之一。同时，我们敦促南非各方，特别是南非政府，加快过渡进程。

维斯努力默尔蒂先生(印度尼西亚)(以英语发言):大会是在南非历史上的一个关键时刻讨论种族隔离问题的。过去一年中我们目睹了该国深刻和广泛的变革,这不能不使我们充满了希望,认为现在可以想象种族隔离的最终死亡及非种族社会的诞生。

正是在这一背景下,反对种族隔离特别委员会审查了南非的政治、军事、经济和其他动向。委员会的报告正确地认可了已经出现的积极动向,最值得注意的是发起民主南非大会进程。在—项历史性的《意向声明》中,与会者作出了实现没有种族隔离的“统一南非”(A/47/22,第6段)的承诺,并表示信守一些关于南非从种族隔离向多种族社会过渡的原则。虽然在某些关键问题上仍然有实质性分歧,但民主南非大会在过渡安排的一些方面取得了重大进展。白人选民的公民投票是一个令人鼓舞的进步,我们对其结果也感到特别满意。

然而,报告遗憾地注意到,谈判随后中止,因为爆发了政治暴力,已造成了惨重的人命伤亡。我国代表团对最近博伊帕通的丑恶屠杀特别震惊,比勒陀利亚对于无端杀害无辜人民及其安全部队同暴力肇事者间狼狈为奸未作出有效反应使人深感忧虑。这些动向动摇了黑人居民对政府公正性的信心,导致了紧张、怀疑和不信任的进一步的恶化。此外,尽管安全理事会对这一问题进行了审议,但暴力仍在继续,看不到停止的迹象。非洲人国民大会及其盟友面对已经开始的和平进程受到无休无止的拖延,不得不发起群众行动、示威和游行。虽然国际监督员在场有助于南非许多动荡地区维持和平局势,但控制各镇的暴力并开创有助于恢复谈判的气氛却是比勒陀利亚的责任。

同时,政治和制宪进程缺乏进展不可避免地影响到南非现在和今后的经济前景,

包括它重新溶入世界经济。长期的经济贫困和社会-经济不平等也有可能把南非带到内乱的边缘。

在这些情况下,正在进行的谈判如出现任何倒退不仅对于南非而且对于非洲大陆的其他部分及其他地区都将充满了不可预测的后果。因此我们欢迎有关各方愿意返回谈判,推动和平过渡的进程。我们同意这一广泛的信念,即民主南非大会仍然是和平组织南非民主过渡的适当架构。

FP

与此同时,我们必须保证不给南非机会以挑拨种族间的关系,利用使沮丧和贫困的大多数人分裂的敌对来操纵并破坏谈判,甚至在该国内煽动骚乱。

我国代表团遗憾地注意到,一些国家单方面地决定取消对南非的制裁,这超出了国际社会就分阶段解除这些制裁所达成的共同立场。在这方面,9月份召开的第十届不结盟国家首脑会议警告不要过早地恢复同比勒陀利亚的全面经济和政治关系,并强调所有国家需要团结,行动一致,以便继续施加必要的压力,直到就南非建立平等社会进行的谈判达到其不可逆转的阶段。首脑会议进一步决定,负责监督向民主制度过渡,包括在普选制下举行自由和公平选举的一个临时政府或过渡性政权的设立,将构成消除种族隔离的不可逆转的进程的关键性开端。首脑会议断定,只有在那个阶段,国际社会才可以同一个坚决地走向消除种族隔离后的社会的南非发展关系。

四十多年来,大会一直关注着南非对人的尊严的令人不能容忍的侵犯和对人权的违反。在这个时期对这一项目的审议为增强黑人多数实现平等和正义的合法要求作出了宝贵的贡献。也是这一论坛在1989年召开的第十六届特别会议上制定了消除种族隔离以及建立一个统一和非种族的南非的指导原则。然而,既然它的目标还没有实现,本组织应该继续关注这一问题,并加快南非的民主变革。因此,联合国,特别是反对种族隔离特别委员会所面临的挑战无论怎样强调也不过分。我们仍然坚信将会实现和解与民主化,南非人民的政治、经济和社会公正会成为现实。

克比先生(阿尔及利亚)(以法语发言):自从1946年以来,联合国一直努力结束种

族隔离制度这一对人类尊严的不能容忍的侵犯；这种制度几十年来一直对《宪章》的原则以及全球的道义和国际法的根本规定构成严重的挑战。

我们不得不一直等到大会第四十六届会议才在辩论中看到一点希望和乐观情绪，这是由1991年出现的令人鼓舞的事态发展带来的。

大会无疑鼓励了这些事态发展，因为在1989年12月14日以协商一致方式通过的《联合国关于种族隔离及其对南部非洲破坏性影响的宣言》实现了国际社会消除这一可憎制度的愿望，并为加速一个统一、民主和非种族的南非的到来确定了全球和多方面行动方式方法。

面对着对黑人所采取的残酷和可憎的镇压行为，安全理事会没有袖手旁观。实行仍在进行的国际制裁是为了孤立南非政权，并迫使它开始谈判进程，以结束种族歧视。

南非人民争取自由、尊严和正义的英勇斗争和国际压力结合在一起，最后终于起了决定性的作用。已经取得了可观的进展；种族隔离制度的法律基础已逐渐被拆除；多数政治犯现已被释放；最后已经就该国家符合宪法的未来开始了令人鼓舞的谈判进程。

没有曼德拉先生和德克勒克先生的勇气和妥协精神，就不可能取得上述进展，非洲和整个国际社会的支持和鼓励维持了这种进展。

这些积极的前进步伐在1992年由于再次出现暴力和不容忍而停了下来。它沉重地打击了和平进程，这个进程已经被耽搁并变得更加脆弱。

1992年6月17日在博伊帕通和1992年9月7日在西斯凯出现的屠杀以及其他事件标志着暴力现象的加剧，四年来暴力已经使1万多人成为牺牲品，因此加剧了愤怒情绪并危及了去年晚些时间非常艰难地建立起来的谈判机制。

GJ

非洲国家统一组织(非统组织)于1992年6月在达喀尔召开的首脑会议期间对这一令人不安的局势进行了审议。非统组织表示了其关注、呼吁紧急召开安全理事会会

议并派出了一个9人组成的部长级代表团,以使安理会了解非洲所持的立场。阿尔及利亚有幸成为代表团成员之一。

安全理事会举行会议并一致通过了1992年7月16日第765(1992)号决议。决议谴责不断升级的暴力、敦促南非当局立即采取措施以有效制止暴力行为、保护所有南非人的生命和财产并将肇事者缉拿归案。安全理事会在同一项决议中还请秘书长作为一项紧迫问题任命一名特别代表,以便在与有关各方讨论之后提出有助于结束暴力行为的措施。

从那时以来,秘书长及其特别代表已经为结束暴力、巩固已取得的进展和为恢复谈判创造必要条件作出了值得称赞的努力。

所有这些都要求南非政府为保证所有南非人的安全担负全部责任,因为任何共谋都可能使已经令人关注的局势进一步恶化。以一种简单的方式将事情归咎为黑人多数中的种族对立是无济于事的。这种理论即使在最草率的分析面前也站不住脚。各种严肃迹象表明,在安全部队内部的支持之下,一鼓隐蔽的、强大的和组织良好的力量正在助长暴力行为上升,并煽动种族差别和挑起那些流血冲突并侵犯无辜。此外,南非政府也必须充分履行其释放政治犯的承诺。

国际社会应提供必要的援助,尤其是支持联合国难民事务高级专员办事处的努力,以促成难民的归返及其适当重新进入南非社会。对获释政治犯和重返家园的流放人员继续提供人道主义、法律和教育援助仍必须是我们注意的焦点。

我还想强调非统组织正在发挥的十分积极的作用。1992年10月15日在哈博罗内召开的南部非洲特设委员会首脑会议所得出的结论中,这点尤为清楚。非统组织秘书长特别代表,博茨瓦纳的勒格瓦伊拉大使的任命以及非统组织观察员和联合国、欧洲共同体和英联邦派出的观察员的亲临现场表明整个国际社会的以下意愿:对结束南非的暴力保持一切必要的警惕和促成一个只能由南非人自己加以制造的制宪法前景。

在注意到数十年来已饱经沧桑和斗争的南非人民目前所展现的各项积极发展和

令人鼓舞的前景时,过去几个月的经历使我们懂得,我们必须十分警惕并随时准备为我们南非的兄弟在获得行使其和平、民主和自由权利方面提供他们所需的一切援助,突出强调这一点是至关重要的。

下午5时25分散会。